



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
30 March 2010
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации**

Семьдесят шестая сессия

15 февраля – 12 марта 2010 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой
дискриминации**

Камерун

1. Комитет рассмотрел пятнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Камеруна, представленные в виде единого документа (CERD/C/CMR/15-18) на своих 1983-м и 1984-м заседаниях (CERD/C/SR.1983 и 1984), состоявшихся 22 и 23 февраля 2010 года. На своем 2001-м заседании (CERD/C/SR/2001), состоявшемся 5 марта 2010 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником доклада, составленного в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов, и письменные ответы на перечень вопросов (CERD/C/CMR/Q/15-18). Комитет высоко оценивает также стремление государства-участника восстановить диалог с Комитетом после 12-летнего перерыва и благодарит его за дополнительную устную информацию.

3. Кроме того, Комитет высоко оценивает присутствие высокопоставленной делегации государства-участника, а также состоявшийся с ней конструктивный и откровенный диалог. Комитет приветствует также обязательство государства-участника впредь соблюдать график представления докладов, призывая его уложиться в сроки, установленные для представления следующего периодического доклада.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что Конституция 1972 года с внесенными в нее 18 января 1996 года поправками запрещает дискриминацию, и приветствует инкорпорирование в нее положений Конвенции.

5. Комитет высоко оценивает также прогресс в нормативно-правовой области, достигнутый государством-участником с момента рассмотрения предыдущего доклада, в частности, принятие закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев и закона № 2009/004 от 14 апреля 2009 года об организации судебной помощи, а также вступление в силу 1 января 2007 года Уголовно-процессуального кодекса.

6. Комитет приветствует преобразование в 2004 году Национального комитета по правам человека и свободам в Национальную комиссию по правам человека и свободам (НКПЧС). Кроме того, он выражает удовлетворение по поводу создания в 2005 году в рамках министерства юстиции Управления по вопросам прав человека и международного сотрудничества.

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник признает существование коренных народов на своей территории и что вступительная часть Конституции гарантирует защиту меньшинств и прав коренных народов. Он приветствует также подписание Камеруном 13 сентября 2007 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и проводившиеся в 2009 году на юге страны кампании по идентификации населения "пигмеев". Помимо этого, Комитет с интересом принимает к сведению тот факт, что 9 августа 2009 года в стране второй раз отмечался Международный день коренных народов, а также проведение в Яунде субрегионального семинара по проблематике прав коренных народов и сообществ в государствах центральной Африки.

8. Комитет принимает к сведению разработку Национального плана поощрения и защиты прав человека. Он с удовлетворением отмечает также принятие в 2006 году секторальной стратегии развития системы образования, в которой особый акцент делается на повышении доступности образования и обеспечении равноправия в этой сфере; а также утверждение Плана "Образование для всех" и создание Совета по утверждению школьных учебников и дидактических материалов, на который, в частности, возложена задача проведения анализа существующих дискриминационных стереотипов. Комитет с интересом отмечает также создание приоритетных зон образования в целях расширения доступа к образованию девочек и представителей коренных народов.

9. Комитет выражает удовлетворение по поводу присоединения государства-участника к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (7 января 2005 года), а также к Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (22 ноября 2006 года).

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

10. Комитет с озабоченностью отмечает, что такие основополагающие институты, как Сенат и Конституционный совет, до сих пор не стали функциональными.

Комитет рекомендует государству-участнику в кратчайшие сроки принять все необходимые меры к тому, чтобы создать институты, которые могли бы способствовать эффективному осуществлению Конвенции.

11. Комитет выражает озабоченность тем, что в докладе государства-участника отсутствуют подробные статистические данные об этническом составе населения.

Комитет рекомендует государству-участнику представить данные об этническом составе населения страны. Методика сбора таких данных должна, желательно, основываться на результатах самоидентификации таких лиц, а также на общей рекомендации № VIII Комитета, касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и пунктах 10 и 11 пересмотренных руководящих принципов подготовки периодических докладов (CERD/C/2007/1). Комитет подчеркивает, что эти сведения помогут ему лучше оценить, как применяется на практике Конвенция, и предлагает государству-участнику представить их ему в следующем периодическом докладе.

12. Принимая к сведению положения Конституции и законодательных актов, провозглашающие равноправие и запрещающие дискриминацию, а также ведущийся в настоящее время пересмотр Уголовного кодекса, ставящий целью привести его в соответствие с требованиями Конвенции, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что запрет расовой дискриминации в той форме, в которой он провозглашен в первой статье Конвенции, не в полной мере инкорпорирован в законодательство государства-участника, в том числе в недавно вступившие в силу Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры к тому, чтобы запретить расовую дискриминацию в соответствии со статьями 1, 2 и 4 Конвенции. Он рекомендует государству-участнику ускорить процесс гармонизации Уголовного кодекса, с тем чтобы акты расовой дискриминации определялись и инкриминировались в соответствии с предписаниями Конвенции. Комитет рекомендует также государству-участнику в соответствии со статьей 3 Конвенции в рамках своего законодательства предупреждать, запрещать и искоренять расовую сегрегацию и пропаганду расизма.

13. Комитет принимает к сведению намерение государства-участника внести изменения в нормативную основу деятельности Национальной комиссии по правам человека и свободам. В то же время Комитет обращает внимание на то, что в октябре 2006 года по решению подкомитета по аккредитации Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК) Национальной комиссии вместо статуса А был присвоен статус В. Комитет продолжает беспокоить отсутствие у нее независимости, о чем свидетельствует наличие права голоса у представителей администрации в составе Комиссии (статья 2).

Напоминая, что Национальная комиссия по правам человека и свободам является важным инструментом сотрудничества между государством-участником и субрегиональным центром Организации Объединенных Наций по защите права человека и демократии в центральной Африке, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать работу по приведению ее в соответствие с требованиями Парижских принципов, с тем чтобы гарантировать ее функциональную независимость и финансовую автономию. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять закон о придании Национальной комиссии конституционного статуса.

14. Высоко оценивая тот прием, который Камерун оказывает беженцам, Комитет выражает сожаление по поводу того, что декрет о применении закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев до сих пор не принят. Обеспокоен он и положением беженцев в сельских районах, а также теми проблемами в области здравоохранения, образования, жилья, занятости, продовольствия и безопасности, с которыми им приходится сталкиваться (статья 5 *b, d, e*).

Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять указ о применении закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев. Он рекомендует также государству-участнику принять необходимые меры для улучшения положения беженцев, особенно в сельских районах, а также гарантировать им безопасность, жилье, доступ к здравоохранению, образованию, занятости и продовольствию без какой-либо дискриминации.

15. Принимая к сведению различные меры, осуществляемые государством-участником для поощрения и защиты прав коренных народов, Комитет выражает обеспокоенность проблемами дискриминации и маргинализации, с которыми им приходится сталкиваться в процессе реализации своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Особое сожаление Комитета вызывает отсутствие на данном этапе конкретного закона о поощрении и защите прав коренных народов (статья 5 *d, e*).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять проект закона о правах коренных народов при содействии и технической помощи со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной организации труда. Комитет рекомендует, в частности, государству-участнику с учетом общей рекомендации № XXIII (1997 год) о правах коренных народов включить в упомянутый законопроект определение коренных народов, закрепленное в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Он рекомендует также государству-участнику отказаться от использования противоречащего духу Конвенции термина "маргинальные народы", который ложится позорным клеймом на меньшинства, о которых идет речь, и не позволяет учитывать специфику коренных народов. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать участие коренных народов и их представителей в процессе разработки указанного закона.

16. Комитет по достоинству оценивает усилия государства-участника, направленные на расширение доступа к образованию детей, принадлежащих к коренным народам. В то же время Комитет обеспокоен сохранением многочисленных препятствий на пути полного и эффективного осуществления ими своего права на образование, в частности: а) неадаптированностью школьной системы к их образу жизни и их культуре; б) серьезными трудностями с получением представителями коренных народов свидетельств о рождении, без которых невозможно записать детей в школы; в) тем, что начальное образование до сих пор не стало для принадлежащих к коренным народам детей по-настоящему бесплатным в силу тех параллельных расходов, которые ложатся на плечи их родителей; г) теми оскорблениями и притеснениями, которым принадлежащие к коренным народам дети подвергаются со стороны учителей и учащихся (статья 5 *e*).

Комитет рекомендует государству-участнику предупреждать и искоренять дискриминацию, которой подвергаются принадлежащие к коренным народам дети в процессе осуществления своего права на образование. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) обеспечить принадлежащим к коренным народам детям доступ ко всем уровням и всем формам государственного образования без какой-либо дискриминации, и в первую очередь гарантировать им бесплатный доступ к начальному школьному образованию и получение свидетельств о рождении, необходимых для записи в школу;**
- б) принять необходимые меры для адаптации системы образования к их образу жизни и культуре;**
- с) разрабатывать и претворять в жизнь в сотрудничестве с коренными народами образовательные программы, отвечающие их особым потребностям, в том числе с использованием методики НОД (наблюдение-осмысление-действие), а также учитывающие их историю, знания, навыки и систему ценностей;**
- д) принимать необходимые меры для борьбы против насилия в школах, жертвами которого становятся принадлежащие к коренным народам дети.**

17. Комитет выражает озабоченность ограниченностью доступа коренных народов к правосудию, особенно что касается традиционных судебных инстанций. Он с обеспокоенностью отмечает, в частности, неравный статус разных обычаев в обычных судах районов, где проживают коренные народы, которые, вопреки действующим законодательным нормам и в отсутствие судей, знакомых с их обычаями, а также адекватных услуг перевода, вынуждены судиться по обычаям банту (статья 5 а).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить коренным народам равный доступ к правосудию, и в частности:

- а) приблизить национальные судебные инстанции к районам проживания коренных народов;**
- б) создать в национальных судебных инстанциях, в том числе в традиционных, официальные службы перевода на языки коренных народов;**
- с) следить за тем, чтобы обычные суды были реально укомплектованы судьями, знакомыми с обычаями коренных народов.**

18. Принимая к сведению меры, осуществляемые государством-участником в поддержку лесных коренных народов, Комитет выражает обеспокоенность посягательствами на их земельные права. Он сожалеет, что действующее земельное законодательство не учитывает традиции, обычаи и имущественные отношения коренных народов, а также их образ жизни. Особую обеспокоенность Комитета вызывают репрессии и самоуправство по отношению к коренным народам со стороны государственных служащих, а также работников национальных парков и других защищаемых зон. Кроме того, с озабоченностью отмечает, что строительство нефтепровода между Чадом и Камеруном лишь усугубило уязвимое положение коренных народов и что программой компенсации смогло воспользоваться лишь небольшое число представителей коренного народа багийели (статья 5, b, d).

Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять адекватные меры для защиты и укрепления прав коренных народов на землю. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику с учетом общей рекомендации XXIII (1997 год) о правах коренных народов:

- а) законодательно закрепить право коренных народов на владение своими землями, территориями и ресурсами, а также на их использование, освоение и контроль;
- б) проводить консультации и сотрудничать с представительными структурами заинтересованных коренных народов с целью получения их добровольного и осознанного согласия до утверждения любых проектов, затрагивающих их земли, территории и иные ресурсы, особенно что касается освоения, использования или разработки минеральных, водных и прочих ресурсов;
- в) гарантировать коренным народам справедливую и равную компенсацию за те земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели или которые они занимали и использовали и которые были конфискованы, изъяты, заняты, использованы или истощены без их предварительного добровольного и осознанного согласия;
- г) обеспечить, чтобы действующая правовая процедура регистрации земель обеспечивала должное уважение обычаев, традиций и имущественных отношений соответствующих коренных народов без какой-либо дискриминации;
- е) защищать коренные народы от любых посягательств на их физическую и нравственную неприкосновенность, а также привлекать к ответственности виновных в применении насилия или в самоуправстве.

19. Принимая к сведению, что на положения Конвенции можно непосредственно ссылаться в национальных судебных инстанциях, Комитет выражает сожаление в связи с недостатком примеров применения Конвенции судами, а также отсутствием статистических данных о жалобах на акты расизма, возбужденных по ним преследованиях и делах, рассматривавшихся в судебных инстанциях. Комитет обеспокоен также увеличением числа случаев самосуда, несмотря на принятие нового Уголовно-процессуального кодекса (статья 6).

Комитет обращает внимание на свою общую рекомендацию XXXI (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, согласно которой отсутствие или незначительное число жалоб, случаев уголовного преследования и судебных решений в связи с актами расовой дискриминации может свидетельствовать либо о недостаточной информированности жертв об их правах, либо об их боязни общественного осуждения или репрессий, либо об опасениях в связи со стоимостью и сложностью судопроизводства, либо об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия, либо о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий доклад статистические данные, касающиеся:

- а) преследований и приговоров, возбужденных и вынесенных в связи с правонарушениями, связанными с расовой дискриминацией;**
- б) компенсации, назначенной судами в случае вынесения обвинительных приговоров.**

Комитет рекомендует также государству-участнику довести до конца национальный план действий по реформированию системы правосудия и усилить борьбу против практики самосуда, в первую очередь путем активизации информационно-просветительских кампаний по популяризации Уголовно-процессуального кодекса.

20. Признавая разнообразие и этническое богатство демографической структуры Камеруна, население которого состоит более чем из 250 этнических групп, а также стремление государства-участника противодействовать дискриминации, идентифицируя населения по географическому (региональному), а не этническому признаку, Комитет выражает обеспокоенность межэтническими конфликтами, которые имели недавно место в Бавоке и Бали-Нионге (статьи 5 b и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику в дополнение к разрешению межэтнических конфликтов посредством выплаты компенсации жертвам принимать также профилактические меры. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику проводить среди различных общин информационно-просветительские кампании, пропагандируя идеи взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования разных этнических групп. Он рекомендует также привлекать к работе по укреплению социального мира в стране различных традиционных лидеров.

21. Комитет принимает к сведению положения Конституции, закрепляющие равный статус английского и французского языков. В то же время Комитет обеспокоен широкомасштабным процессом централизации, ведущим к преимущественному использованию французского языка, и тем неравным положением, в котором в результате оказывается англоязычное население юга страны (статьи 5 e и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать политику обеспечения равного использования двух языков и добиться того, чтобы англоязычное население юга страны не становилось жертвой неравенства, в частности, в сфере занятости, образования, судопроизводства и внимания в средствах массовой информации. Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную информацию по данному вопросу в своем следующем периодическом докладе.

22. Обращая внимание на неделимый характер прав человека, Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры по правам человека, стороной которых оно пока не является, в частности те из них, чьи положения напрямую связаны с расовой дискриминацией, например, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948 года), Конвенцию № 169 (1989 года) МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 года) и Конвенцию ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования (1960 года).

23. В свете общей рекомендации XXXIII (2009 года) о последующих действиях по выполнению решений по обзору Конференции Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при инкорпорировании Конвенции в свое внутреннее законодательство обеспечить выполнение Дурбанской декларации и Программы действий, принятой в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Дурбанской обзорной конференции, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в осуществление Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.
24. Комитет рекомендует государству-участнику углублять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека и особенно борьбой с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.
25. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность объявления факультативной декларации, предусмотренной в статье 14 Конвенции.
26. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом заседании государств - участников Конвенции (см. CERD/SP/45) и утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на пункт 14 резолюции 61/148 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить работу над их внутренними процедурами ратификации в отношении указанной поправки и сообщить Генеральному секретарю в кратчайшие сроки в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.
27. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои периодические доклады сразу же после их представления и публиковать заключительные замечания, формулируемые Комитетом по итогам их рассмотрения, на официальных и других широко используемых в стране языках.
28. Отмечая тот факт, что государство-участник представило свой базовый документ в 2000 году, Комитет настоятельно призывает его представить обновленный вариант этого документа в соответствии с Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, утвержденными на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).
29. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник не позднее одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 14 и 15 выше.
30. Обращая также внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 16, 17 и 18 выше, Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о тех конкретных мерах, которые были приняты им для эффективного выполнения этих рекомендаций.

31. Комитет рекомендует государству-участнику представить его девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады в виде единого документа 24 июля 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые были приняты Комитетом в ходе семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и ответить в этом документе на все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
